

Reseñas

indiscutible de la aceptación que los trabajos de N. De Lange tienen en nuestro país, pues si el primer libro tardó diez años en ser publicado en España y lo fue gracias al empuje de Rafael Vázquez de Ed. Riopiedras y a la esmerada y cuidada traducción de Judit Targarona, la decisión no menos entusiasta de F. Díez de Velasco y de Cambridge University Press ha conseguido que éste aparezca en Español en el mismo año de publicación de la primera edición inglesa.

Luis F. Girón

BALDICK, JULIÁN, *Homer and the Indoeuropeans. Comparing Mythologies*, London-New York, I.B. Tauris Publishers, 1994, 182 pp. (ISBN 1-85043-831-5)

Desde las primeras líneas de su introducción a este libro el propio Baldick nos aclara que lo que pretende hacer con su estudio es una reinterpretación de Homero desde la perspectiva de la mitología comparada.

Lejos de entrar directamente al análisis del autor griego, Baldick se detiene en una serie de consideraciones de orden metodológico y de contenido sumamente interesantes tanto para el estudioso especializado como para el lector no iniciado en el campo de la literatura indoeuropea comparada.

Con un estilo expositivo carente de alardes intelectuales y sin dar nada por sabido, el autor dedica la introducción del libro a presentar una serie de temas que nos serán de gran utilidad para la lectura de su posterior análisis pormenorizado de la *Iliada* y la *Odisea*. Nos encontramos, por lo tanto, ante reflexiones sobre la autoría de las obras y la identidad del tradicionalmente llamado Homero; se nos resume el contenido de las dos epopeyas y se nos presentan a sus más destacados protagonistas. De especial interés son los apartados que dedica al término "indoeuropeo" (y al mal uso que de éste se hizo con oscuros fines políticos en la Alemania nazi) y al breve resumen de la génesis e historia de la mitología comparada, ocasión que aprovecha para mencionar los abusos en los que incurrieron los estudiosos en el siglo XIX que supusieron el desprecio de esta disciplina hasta que, ya avanzado el siglo XX, Dumézil consiguió que reviviera gracias a la nueva metodología que comenzó a aplicar en sus estudios.

Se nos resumen además los contenidos del *Ramayana*, del *Mahabharata*, del *Libro de los Reyes* iraní, de las leyendas osetas, de *Ab urbe condita* y de las *Antigüedades romanas* de Dionisio de Halicarnaso, de la épica escandinava, del *Digenes Akrites* bizantino y del *Alpamish*. Excepto la última, que pertenece a la épica túrquica, todas estas obras pertenecen al grupo lingüístico indoeuropeo y si el autor del libro se detiene en resumirlas y comentarlas, esto se debe a que todas ellas presentan en ciertos momentos situaciones paralelas o semejantes a las que Homero narra en sus dos epopeyas. Se trata, por lo tanto, de situaciones o motivos más antiguos susceptibles de haber estado ya presentes en la mitología de una hipotética comunidad protoindoeuropea.

Por el contrario, obvia otros materiales importantes como la literatura celta o los romances medievales persas por considerar que pueden reflejar influencias

Reseñas

secundarias de otras tradiciones procedentes de dentro del propio marco indoeuropeo, lo cual es discutible pues el material celta ha sido muy bien aprovechado por autores como Watkins.

Baldick no sólo hace una exposición de los principales seguidores y detractores de Dumézil, sino que además utiliza para su estudio la propia metodología dumeziliana, si bien la *modifica ligeramente al subdividir cada una de las tres funciones en otras tres*, producto del reflejo de cada concepto (soberanía, fuerza y fertilidad) en los demás. El autor opera así con los subconceptos de soberanía dentro de la soberanía, fuerza dentro de la soberanía, fertilidad dentro de la soberanía etc.

El modo de presentación del estudio no puede ser más sencillo: el autor repasa libro por libro de la Iliada y de la Odisea y de cada uno hace, en primer lugar, un resumen y, en segundo lugar, un comentario. En los comentarios pone de relieve los paralelos que presentan los personajes, las acciones y en ocasiones la estructura de cada capítulo con otras epopeyas de la familia indoeuropea o, en casos más aislados, de la semítica y de la altaica. Baldick compara básicamente la Iliada con el Ramayana y la Odisea con el Mahabharata, ya que las similitudes y paralelos de las dos epopeyas griegas con las dos epopeyas sánscritas son notables, como ya apuntaron Littleton y Allen. Pero la comparación no se queda ahí, sino que el autor también tiene en cuenta personajes y situaciones que aparecen en las epopeyas que he citado más arriba. Así por ejemplo el episodio narrado en el libro VII de la Iliada mantiene semejanzas no sólo con un suceso semejante relatado en el Ramayana, sino también con otros que aparecen en la mitología escandinava y en la "historia" de Roma.

No es este momento para detenernos en los objetos de comparación concretos ni en las conclusiones parciales de cada capítulo. Añadiremos únicamente que en las últimas páginas Baldick apunta una serie de interrogantes de carácter general sobre el origen de la épica homérica e india. Después de presentar varias hipótesis se decanta por aceptar como más plausible un juego de influencias y contrainfluencias en el que probablemente prevaleció (aunque no con exclusividad) la transmisión de la épica indo-irania a la griega y no al contrario. Incluso es probable que algunos motivos se retrotraigan a originales protoindoeuropeos.

Antes de concluir queremos poner de relieve la que, a nuestro juicio, es la principal virtud del libro: el autor no sólo realiza una excelente labor comparativa para la que se vale de un amplio espectro de mitologías adscritas mayoritariamente, aunque no en exclusividad, al marco indoeuropeo, sino que se esfuerza por mantener una mirada lúcida hacia nuestro presente mediante la reflexión sobre las influencias que ha tenido en la política del último siglo la malinterpretación de la estructura tripartita.

Inés García de la Puente